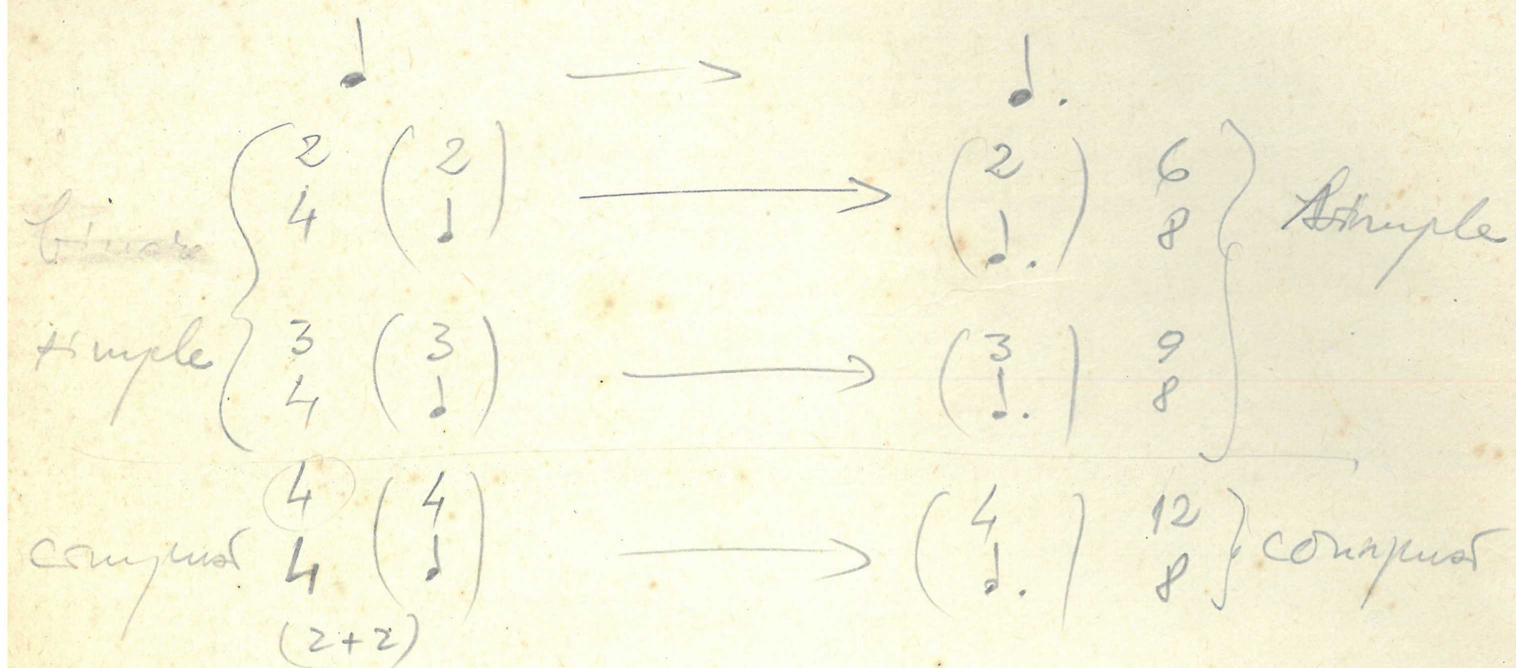



Redactor
SAMSON STERNBERG

Tehnoredactor
CARMINA CIZER

Bun de tipar 28.09.1972 Tiraj : 2220 ex. Ed. IV. Coli de tipar 8,25
Ediția I apărută 1960 în 1.585 ex.
Ediția II apărută 1964 în 1.120 ex.
Ediția III apărută 1968 în 1.600 ex.

Tiparul executat sub c-da nr. 95 la Litotipografia Editurii muzicale
str. Sfîntul Ion Moși nr. 6, București — Republica Socialistă România


Ion Dumitrescu

# 120 Solfegii de grad superior

Volumul I


EDITURA MUZICALĂ A UNIUNII COMPOZITO

ION DUMITRESCU

# 120 SOLFEGII
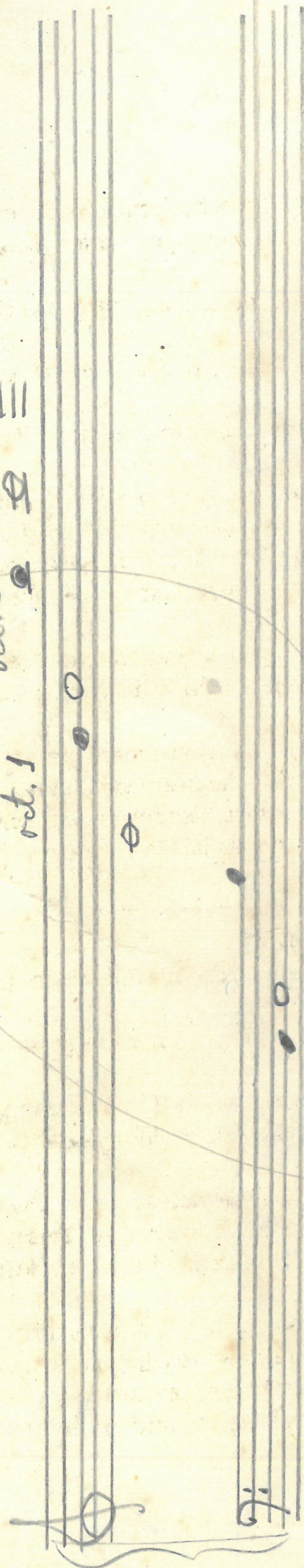
## DE GRAD SUPERIOR

VOL. I

60 de solfegii nemodulante în toate tonalitățile majore (diatonice) și minore (armonice și melodice cromatice)

EDITURA MUZICALĂ
A UNIUNII COMPOZITORILOR
București — 1972

Coperta de
MIRCEA CORRADINO



# PREFAȚĂ

Am fost mulți ani profesor de teorie și solfegiu la Conservatorul din București, și, în munca mea cu studenții, m-am împiedicat întotdeauna de lipsa materialelor didactice muzicale.

Pentru a suplini această lipsă, a trebuit să scriu oră de oră un mare număr de solfegii, care s-au răspîndit și s-au pierdut în întregime.

Nu mi-au mai rămas decît experiența și dorința de a alcătui și tipări cîndva o asemenea colecție.

Îndeplinesc astăzi această veche datorie cu încredințarea că, oricît de modestă ar fi contribuția mea, ea poate totuși folosi muzicii romînești.

Splendida înflorire pe care o cunoaște viața muzicală din țara noastră în ultima vreme se datorește, în primul rînd, condițiilor favorabile care s-au creat artelor și creatorilor de artă în anii puterii populare. Se datorește printre altele, într-o măsură demnă de luat în seamă, și contribuției profesorilor de muzică din conservatoare, școli speciale și de cultură generală.

Misiunea pedagogului muzical față de procesul de dezvoltare a muzicii noastre noi este astăzi, mai mult ca niciodată, la fel de importantă ca și a compozitorului, muzicologului și interpretului.

O dată cu pătrunderea din ce în ce mai adîncă a muzicii în marile mase, devine tot mai actuală sarcina educatorului și responsabilitatea lui față de ridicarea poporului nostru.

Învățămîntul muzical trebuie să devină baza de acțiune pentru îndrumarea oamenilor muncii din țara noastră spre înțelegerea și, astfel, spre bucuria înaltă pe care e capabilă să le-o procure muzica.

Cu aceste gînduri am început munca pentru alcătuirea colecției de față.

Aceasta cuprinde 120 de solfegii, împărțite în două volume.

Primul volum cuprinde 60 de solfegii nemodulante, în toate tonalitățile majore diatonice și minore armonice și melodice cromatice.

Volumul II este destinat modurilor, ritmurilor și formelor muzicii noastre populare, cromatismului și modulației.

Față de aceste din urmă probleme, pentru rezolvarea cărora s-a făcut prea puțin pînă acum, socotesc că îndatoririle rămîn pe de-a-ntregul în sarcina profesorilor și compozitorilor noștri.

Solfegiile de față le consider de grad superior nu pentru că doresc să le limitez destinația numai pentru uzul conservatoarelor. Ele pot fi folositoare tuturor — studenți, elevi, profesioniști și amatori — dornici să se perfecționeze în meșteșugul artei muzicale, care începe și nu termină niciodată cu solfegiul.

Considerînd că depășesc faza elementară a studiului solfegiului, n-am urmărit în alcătuirea lor o altă sistematică decît cea a succesiunii în ordinea tonalităților majore cu diezi și cu bemoli, alternînd cu relativele lor minore armonice sau melodice, și a cuprinderii în mod cît mai larg și variat a tehnicii intervalelor, ritmurilor, formelor melodice și interpretării.

Am lăsat la o parte din această grupă gamele minore naturale — diatonice. Ele vor fi tratate laolaltă cu celelalte moduri diatonice în volumul al doilea.

Am socotit întotdeauna că solfegiile trebuie să fie, mai înainte de toate, *melodii*. Pentru aceasta m-am străduit să le compun după toate regulile și exigențele pe care le cere melodia și mărturisesc că nu mi-a fost întotdeauna ușor și nici nu știu cît am izbutit.

Susțin că, în exercițiile sale pentru perfecționarea meșteșugului, studentul trebuie să rămînă neîntrerupt în legătură cu muzica. Elementele tehnice trebuie să servească în mod firesc realizării formei muzicale care, la rîndul ei, exprimă și îmbracă conținutul.

Pentru lărgirea orizontului muzical al studenților, am căutat ca melodica solfegiilor din colecția de față să îmbrace forma diferitelor genuri și stiluri muzicale — în special cele ale muzicii clasice universale, de care se leagă în primul rînd dezvoltarea modului major și a minorului cromatic.

Deși am rezervat solfegiilor din volumul al doilea tratarea problemelor caracteristice ale muzicii noastre populare, nu lipsesc totuși din acest prim volum solfegiile în care legătura cu această muzică este evidentă.

Drept încheiere, precizez că aceste solfegii nu-și vor putea îndeplini rostul pedagogic dacă studentul, după ce va fi reușit să învingă greutățile tehnice, care nu lipsesc, nu va trece la *interpretare* — adevăratul și unicul scop pentru care se învață solfegiul. Interpretarea *creatoare* — nu „executarea“ — este singura datorie ce revine interpretului de muzică, chiar atunci cînd trebuie să interpreteze niște modeste exerciții.

Cu inimă bună, închin aceste solfegii foștilor, actualilor și viitorilor mei studenți.

ION DUMITRESCU

București, 9 martie 1960

Marciale con fierezza M.M. ♩ = 92 — ION DUMITRESCU

1.

*f vigoroso*

*mf* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *poco a poco* *f*

*decresc.* *poco a poco*

*pp* *p*

*staccato e cresc.* *rit.* Tempo I

*f* (*f*) *molto energico*

*marciale* — în stil de marş
*con fierezza* — cu mîndrie, cu forţă
*vigoroso* — viguros, puternic
*poco a poco* — puţin cîte puţin

*sempre* — totdeauna, mereu
*staccato* — detaşat, articulat, scurtat, despărţit
*energico* — energic
*rit. (ritenuto)* — reţinut (rărind mişcarea)

**Allegretto con molta delicatezza** M.M. ♪ = 152

2.

*mf espressivo* — *decresc.* — *p* *dolce* — *mf* — *p*

ritardando

*pp* — *ppp*

a tempo

*f con allegrezza* — *ff*

*f decresc* — *dolce* — *p* — *mf*

*cresc.* —

*f decresc.* —

rallentando

*p*

*con delicatezza* — cu delicateţe, cu fineţe
*allegretto* (diminutiv, de la *allegro)* — o mişcare între *allegro* şi *andantino* (mai puţin repede decît *allegro)*
*espressivo* — expresiv, viu, clar, elocvent
*a tempo* — în măsură (revenind la mişcarea principală)

*ritardando* — întîrziind (rărind) mişcarea
*con allegrezza* — cu bucurie, cu veselie
*dolce* — dulce, plăcut
*rall. (rallentando)* — încetinind, rărind

Andante semplice M.M. ♩ = 80

3.

*p* *comodo*

*mf* *mf*

*p* *dolce* *cresc.*

*f* *decresc.* *mf* *p*

*mf* *mf* *con calore*

*mf*

ritardando

*f* *decresc.*

a tempo

*mf* *p* *semplice*

rallentando

*f* *p* *mf*

*andante* — mergînd (mişcare rară, liniştită)
*semplice* — simplu, sincer

*comodo* — comod, liniştit, bine aşezat, calm
*con calore* — cu căldură, cu ardoare, cu pasiune

# CÎNTEC DE LEAGĂN

**Andantino con garbo** M.M. ♩. = 66

4.

*p dolce espressivo* — *mf* — *p* — *mf* — *f* — *p* — *pp mormorando* — *p poco inquieto* — *mf* — *p* — *pp* — *sotto voce* — *p* — *cresc. calmo, dondolante* — *mf* — *dolcissimo* — *p* — *p dolce* — *pp* — *pp*

*andantino* (diminutiv, de la *andante*) — mişcare mai puţin rară decît *andante*
*con garbo* — cu gentileţe, cu graţie, cu uşurinţă, cu eleganţă
*mormorando* — murmurînd, şoptind
*poco* — puţin
*inquieto* — neliniştit, tulburat
*sotto voce* — voce joasă, slabă, inexpresivă
*calmo* — calm, liniştit
*dondolante* — legănător
*dolcissimo* (superlativul de la *dolce*) — foarte dulce, foarte plăcut

Allegro scherzando M.M. ♪ = 144

5.

*mf* *facetamente poco staccato* *sempre staccato*

*p* *stacc.* *simile* *mf* *f*

*ff* *p subito*

*pp* *mf*

*f* *p*

*sf* *decresc.* — — — — — *f* rit. *mf*

a tempo

*p*

*p* *perdendosi* — — — — *pp* *ppp*

1

*scherzando* — glumind
*facetamente* — glumeţ, mucalit
*simile* — asemenea, la fel

*subito* — pe neaşteptate, deodată
*perdendosi* — pierzîndu-se, dispărînd, stingîndu-se (descrescînd foarte mult)

Tempo giusto, ben misurato M.M. ♩ = 132

6.

*mf* *leggiero* *p* *mf* *p*

*p* *cresc.*

*f generoso* *mf* *p*

*pp* *p con precisione* *f*

*p* *f* *ff* *f*

rit.

*mf* *staccato* *p*

a tempo

1

*mf* *mf*

*p* *dolce* *cresc.*

*f* *decresc.* *p*

*mf* *p* *mf* *f* *mf*

*tempo giusto* — mişcare justă, precisă, regulată
*ben misurato* — bine măsurat, ritmic, fără liber tăţi de tempo

*leggiero* — uşor, sprinten, delicat
*generoso* — generos, cu avînt, cu tărie
*con precisione* — cu preciziune, cu claritate

# MOTO PERPETUO*

Allegro agilmente M.M. ♩=160

7. grupa 1 — grupa 2

*p* con giustezza e precisione

gr. 1 — gr. 2 — *f* — *p*

gr. 1 — gr. 2 — etc. — *mf*

cresc. — — — — *f*

*p* cresc. poco a poco — —

— — — sempre — — cresc. — — — —

— — — — — — *f*

*p*

*f* decresc. — — — — — —

Da capo

— — *p* — *pp*

* Se cîntă în două grupe, care alternează după indicaţia profesorului

De exemplu :

grupa 1 — grupa 2 — etc.

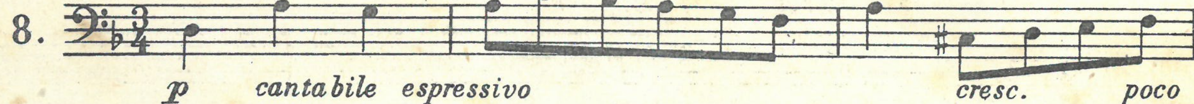
*moto perpetuo* — mişcare neîncetată, continuă (fără sfîrşit)

*agilmente* — cu uşurinţă, cu sprinţeneală

*con giustezza* — cu justeţe, cu preciziune, corect, în măsură
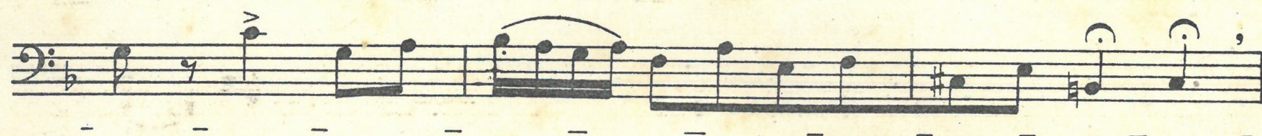
*da capo* — de la capăt, de la început

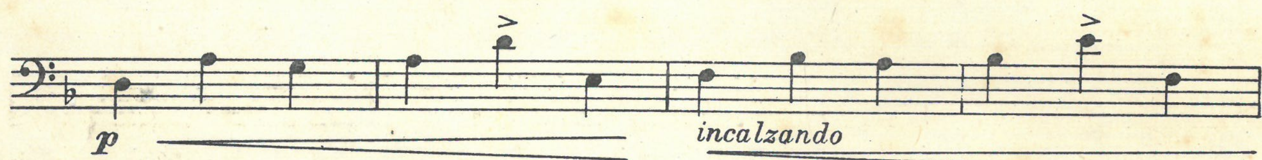
8. Andante mesto M.M. ♩ = 69
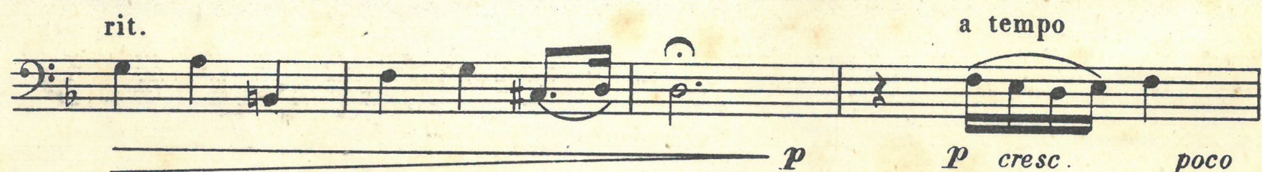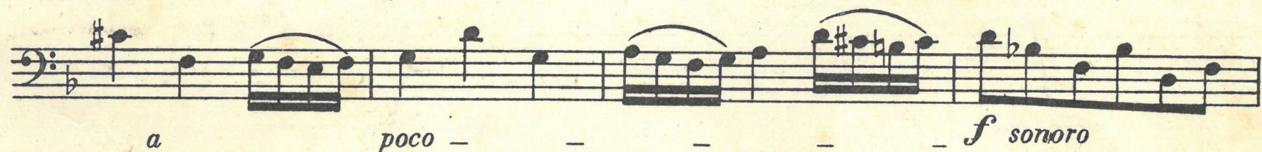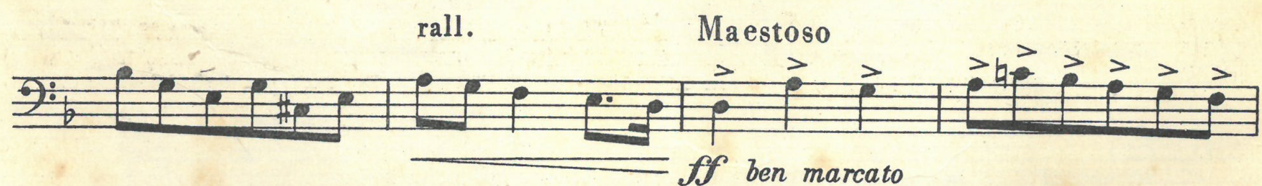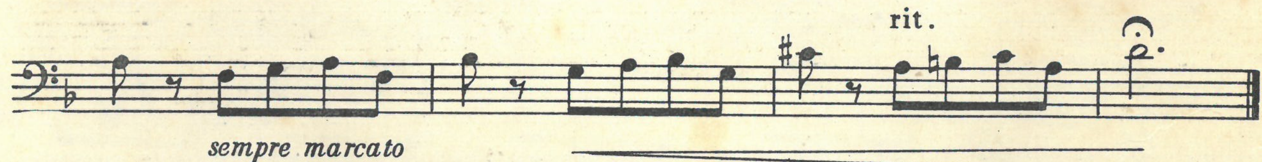























***mesto*** **— trist**
***cantabile*** **— cantabil, melodios, cu expresivitate, cu sentiment**
***incalzando*** **— încălzind, intensificînd**
***slargando*** **— lărgind, întinzînd (rărind mişcarea)**
***sonoro*** **— sonor, cu tărie, cu amploare**
***maestoso*** **— maiestuos, măreţ, impunător**
***marcato*** **— marcat, apăsat**

**9.** Moderato energico M.M. 𝅗𝅥 = 92

*f* *con fermezza*

*mf*

*f*

*p* *cresc.* *poco* *a* *poco* – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – –

3

*f* *eguale*

*sempre f*

rit.

*ff* *con forza*

*moderato* — mişcare moderată, potrivită, nici prea rară, nici prea repede
*con fermezza* — cu fermitate, cu hotărîre, cu siguranţă, cu vigoare
*poco a poco* — puţin cîte puţin
*eguale* — egal
*con forza* — cu forţă, cu tărie

Allegro giustamente M.M. ♩=96

10.

*mf* *con vigore*

*FINE*

*f* *risoluto*

*p*

*f*

*ff*

*p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

*mf* *sempre* *cresc.*

*f*

*ff*

*p*

rit.

*Da capo al FINE*

*ff*

*giustamente* — just, precis, regulat
*risoluto* — hotărît

*fine* — sfîrşit, fine
*da capo al fine* — de la capăt la *fine*

**11.** Moderato con soavità M.M. ♪ = 92

*p semplice e dolce*

*mf* *decresc.* *p*

*espressivo*

*p cresc.*

*mf* *f espr.*

*p* *f decresc.*

rit. *pp*

a tempo *mf*

*p lontano* rall.

*decresc.* *pp*

*con soavità* — cu suavitate, dulceață, blîndețe, delicatețe

*lontano* — departe, de departe, îndepărtat

Moderato, *calmo e flebile* M.M. ♪ = 116

12.

*p* *dolce, legato*

*mf*

*p*

*p*

*cresc.* _ _ _ _ *mf*

*p* *cresc.* *poco* *a* *poco* *mf* rit.

a tempo

*f* *p*

*pp* *f*

*flebile* — plîngător, trist, duios

*legato* — legat, unit

Allegro maestoso M.M. 𝅗𝅥 = 96

13.

*f* *con forza*

*p* *cresc.* – – – – – – – – *f*

*p* — *f*

*p* — *f* *con impeto*

*p*

*p* — *f*

*p*

*cresc.* – – – – – – – – *f*

Pauză de doime

pauză de notă întreagă

*con impeto* — cu impetuozitate, avînt, energie, violență

## ALLA CACCIA

Allegretto comodo M.M. ♩. = 104

14.

*f* *con gioia*

*p*

*f*

*p*

*p dolce* *sf*

*mf* *sf*

*p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

*pp* *f*

*trionfante*

*alla caccia* — în stilul cîntecului de vînătoare
*con gioia* — cu bucurie, cu exuberanţă

*sf (sforzando)* — forţînd, apăsînd, accentuînd
*trionfante* — triumfător, victorios

Andante elegiaco M.M. ♩ = 72

15.

*p dolce, espressivo*

*cresc. poco a poco* _ _ _ _ _ _ _ _ _ *f* *pp*

*f* *pp*

*f* *p* *f* *f* ossia

*f* a tempo

*f* *p mezza voce*

*f*

*p dolce*

*cresc. poco a poco* _ _ _ 3 _

3 3 3 3 _ _ _ _ *f*

***elegiaco*** **— trist, melancolic, visător**
***mezza voce*** **— jumătate voce (*piano*)**

***ossia*** **— sau (la aprecierea executantului de a alege una din cele două versiuni scrise)**

Allegro concitato M.M. ♩. = 80

16.

*p leggiero*

*sempre stacc.*

*mf decresc.* – – – – – – – – – – – – *p*

*f*

*f*

1

*p dolce*

*mf*

*p cresc.* – – – – *mf*

*p agilmente*

*mf* *mf*

rit.

*cresc.* – – – – – *f*

*concitato* — agitat, tulburat, emoţionat

**17.** Moderato pomposo M.M. 𝅗𝅥 = 72

*f* *marcato poco pesante*

*mf* *p*

*cresc.*

*f*

*f*

*mf* *cantabile*

*f* *marc.*

*ff* *f*
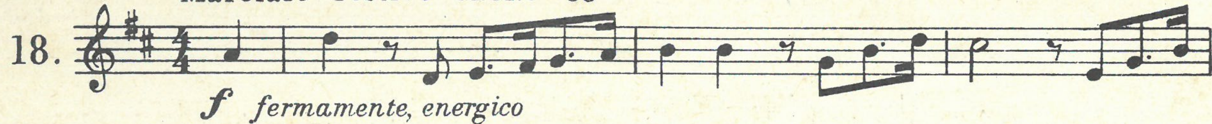
rall.
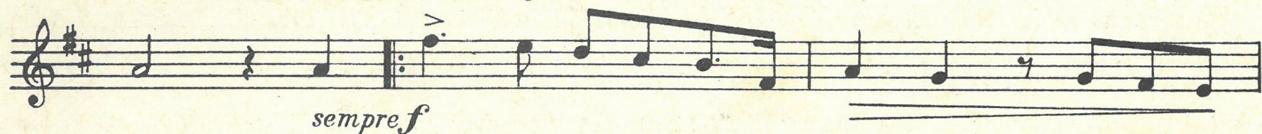
*pomposo* — maiestuos, pompos, ceremonios, impozant
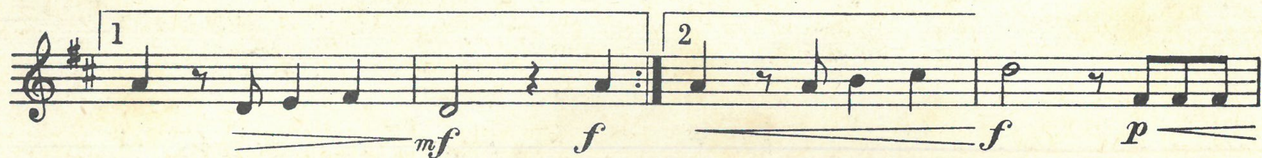
*pesante* — greoi, apăsat
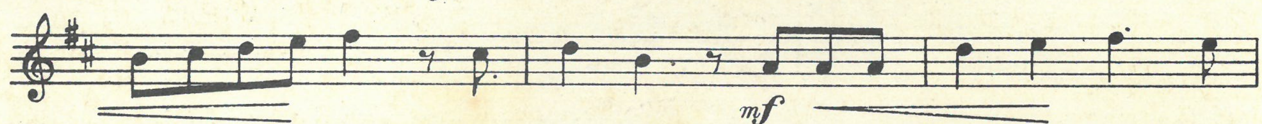
Marciale festivo M.M. ♩ = 88
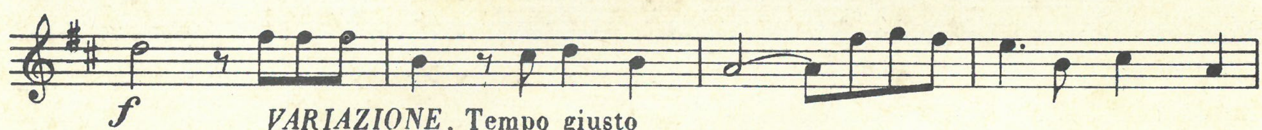
18.
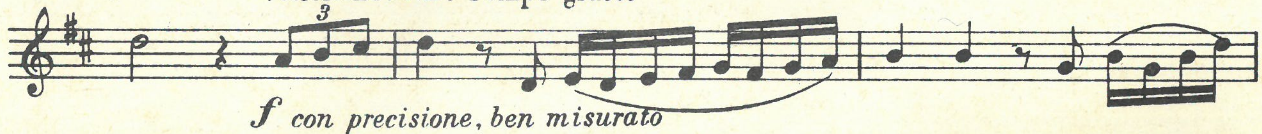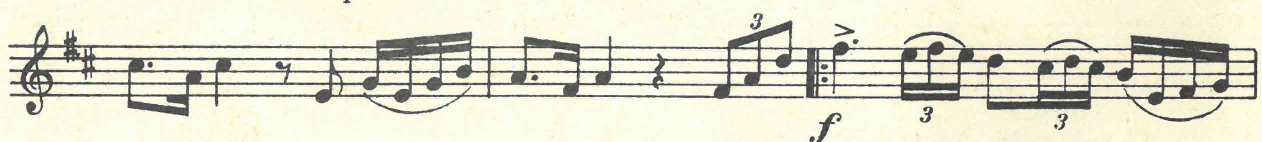










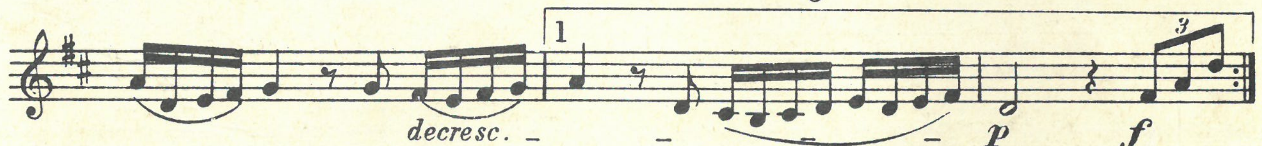


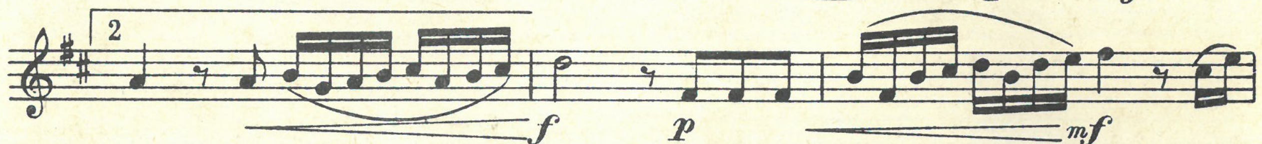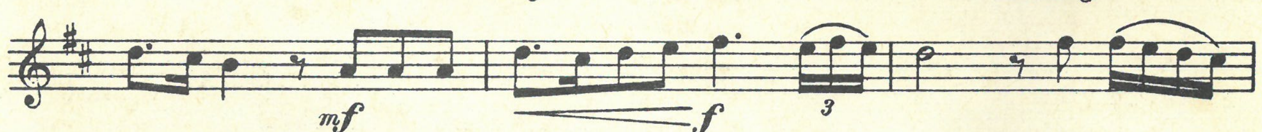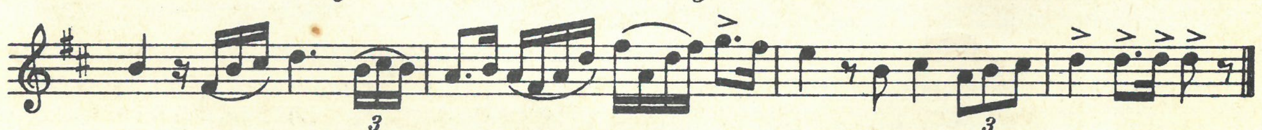














*festivo* — **sărbătoresc, solemn, festiv**
*fermamente* — **cu hotărîre**

*variazione* — **variaţiune**

## LAMENTO ALL'ANTICA

Andantino lamentevole M.M. ♩. = 50

19.

*p con discrezione*

*p dolcissimo*

*mf* *mf narrante*

*f*

*f* *mf con sentimento* *f*

*mf* *dolce*

rit.

*pp* a tempo *f*

*p*

rall.

*pp* *f*

*lamento all'antica* — lamentație în stil vechi (tip de arie tristă, plîngătoare)

*lamentevole* — trist, plîngător, jalnic

*con discrezione* — cu discreție, cu rezervă, cu reținere

*narrante* — povestind, istorisind

*con sentimento* — cu sentiment, cu căldură, cu suflet, cu pasiune

Moderato flebile M.M. ♩= 69

20.

*p narrante*

poco rit.

a tempo

*f*

*p poco concitato*

rall.

*mf*

a tempo

*f*

*mf con volubilità*

rit.

a tempo

slargando

*f*

*con giustezza*

Meno mosso

*pp delicatissimo*

Tempo I

*p cresc poco a poco* – – – – –

rall.

– – – – *f marc.*

*con volubilità* — cu volubilitate, spontaneitate, promptitudine

*meno mosso* — mai puțin mișcat, mai rar

*slargando* — lărgind mișcarea

Tempo giusto, militarmente (*non troppo allegro*) M.M. 𝅗𝅥 = 80
(Alla breve)

21.

*f* *poco staccato* *simile*

*p*

*f*

*p* *cresc.* *poco* *a* *poco* – – – – – – – – –

*f*

*p* *cresc.* – – – – – *f* *focoso*

*piu focoso* *f*

*ff* *decresc.* – – – *morendo* – – – – – – *pp* *ppp*

***militarmente*** — militărește
***alla breve*** — măsura de $\frac{2}{2}$ (măsura de $\frac{4}{4}$ prescurtată, concentrată în doi timpi)

*non troppo* — nu prea, nu așa de mult
*focoso* — cu foc, cu pasiune
*morendo* — murind, stingîndu-se

# SCENE DA CACCIA

Allegro animato e gaio M.M. ♩. = 100

22.

*f sonoro*

ff p Poco meno mosso M.M. ♩. = 84

*amorevole* *cresc. poco a poco*

*f*

*f* *pp* *mf*

*f maestosamente e sonoro* *pp (eco lontano)* *mf*

Anche meno mosso M.M. ♩. = 72

allegretto scherzando, *come una danza*

*mf con grazia* *p*

*f cantabile* *p* *ben ritmato*

*scene da caccia* — scene de vînătoare
*ritmato* — ritmat
*animato* — animat, viu, vioi, însuflețit
*amorevole* — amoros, dulce, plăcut
*ironicamente* — ironic, în glumă

*maestosamente* — maiestuos, grandios, puternic impunător
*anche* — încă, și
*come una danza* — ca un dans (în ritm, în stil de dans)
*eco* — ecou (*eco lontano* — ecou depărtat)

f cantabile mf decresc.

pp ironicamente

cresc. f ff

Andante con dolore M.M. ♩= 54

23.

p molto espressivo dolce pp

sf con disperazione sf

rit.

a tempo p marcato f

p dolce f patetico ff

p sospirando cantabile cresc.

f ff con risoluzione pp (eco)

precipitoso

sf maestevole

calmo

p smorzato pp (eco lontano)

*con dolore* — cu durere
*molto* — mult, foarte
*con disperazione* — cu disperare, cu sfîşiere
*patetico* — patetic, mişcător

*sospirando* — suspinînd
*con risoluzione* — cu hotărîre
*maestevole* — maiestuos, nobil, demn
*precipitoso* — precipitat, grăbit, năvălit
*smorzato* — stins

Andante con devozione M. M. ♩= 60

24.

*f fervidamente, cantabile*

*ben tenuto*

*mf*

*mf*

*f*

*mf*

*p*

*f elevato*

*p*

*pp*

*mf* *cresc.*

*ff* *decresc.*
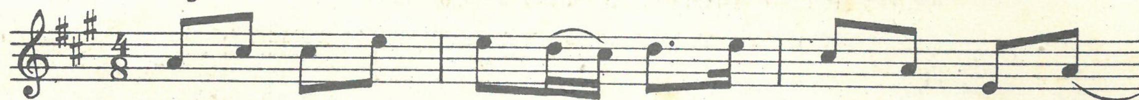
rall.

*p* *pp* *senza espressione*
*sotto voce*
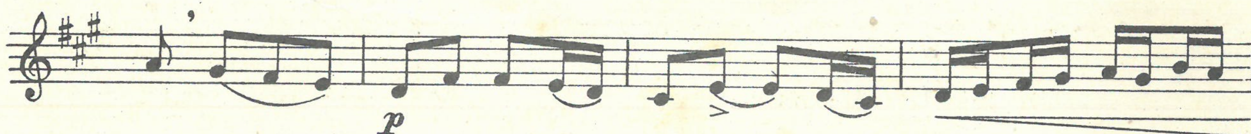
*con devozione* — cu reculegere, meditativ
*fervidamente* — cu căldură, cu zel, cu pasiune
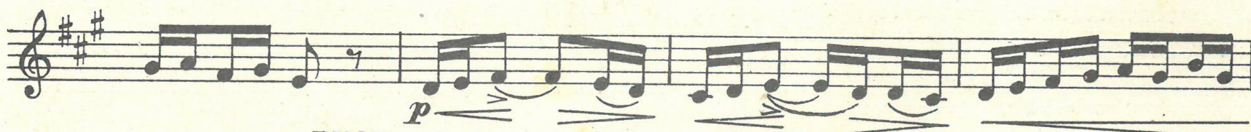
*ben tenuto* — bine ținut (susținut)
*elevato* — înalt, sublim
*senza espressione* — fără expresie
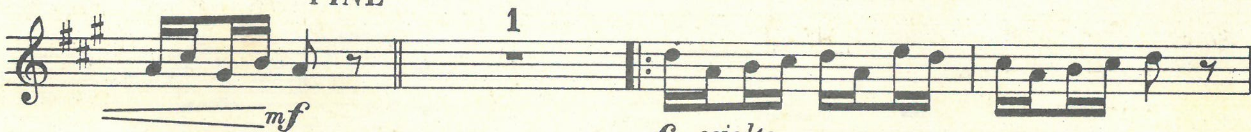
Allegretto comodo M.M. ♪=138
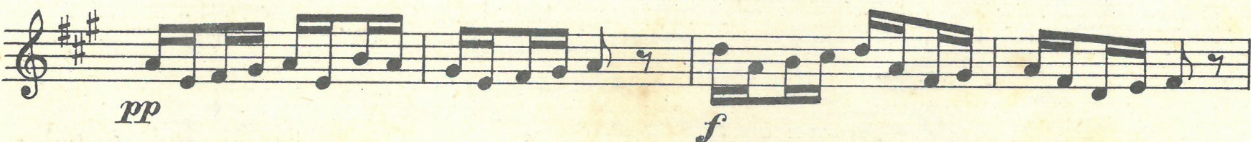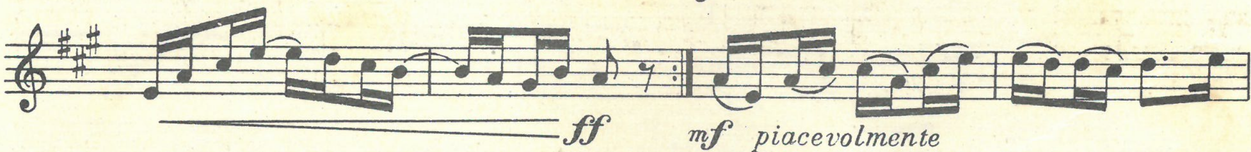










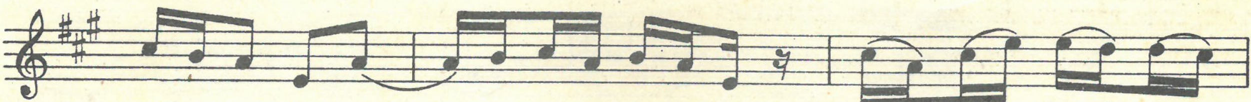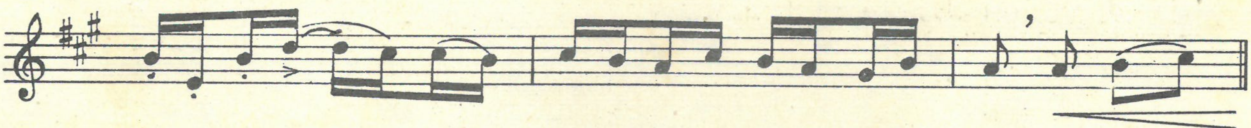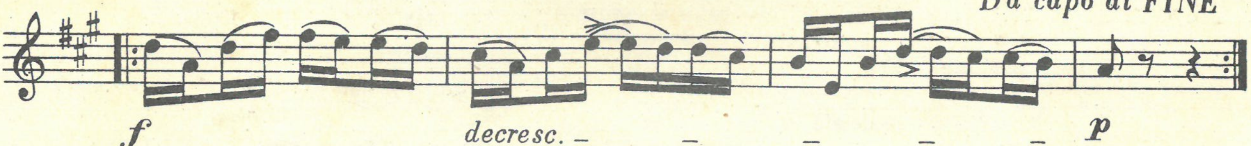


















*con grazia* — cu grație
*sciolto* — degajat, dezlegat, liber, ușor

*piacevolmente* — plăcut, grațios, glumeț

# ALLA SICILIANA

Andante con molta delicatezza M.M. ♩.= 60

26.

*p affettuosamente*

*mf con sentimento*

rit. a tempo

*mf dolcissimo* *pp* *p*

*f*

*mf* *p* *p*

*pp* *p* *mf*

Poco meno mosso M. M. ♩.= 50

*f* *pp leggierissimo* *sempre pp*

*alla siciliana* — în stil de siciliană (vechi dans în mişcare moderată de $\frac{6}{8}$ sau $\frac{12}{8}$ cu caracter pastoral)

*affettuosamente* — afectuos, dulce, expresiv

*a tempo primo* — în mişcarea primă (de la început)

*leggierissimo* — foarte uşor, sprinten, fin

Andantino malinconico M. M. ♪ = 84

27.

*mf* *molto cantabile*

*f*

*mf* *mf* *p* *mf*

*p* *p dolce*

3 3 3 3 3 3

*p* *mf* *con espansione*

rit.

*f*

a tempo

*p*

*mf* *f* *mf* *p*

*p* *pp*

rit. meno mosso rall.

*ppp* *f* *poco pesante*

*malinconico* — melancolic, trist
*con espansione* — cu comunicativitate, cu vioiciune

## ALLA ZINGARA (*quasi una fantasia*)

Molto lento, tempo rubato M. M. ♩ = 54-60

(*con moltissimo sentimento*)

28.

*f* *a capriccio, vibrato e portando la voce*

*mf* *molto appassionato ed incalzando*

precipitato

*ff* *con tutta la voce*

a tempo, ma senza rigore

*mf*

precipitato a tempo

*f*

*vibrante*

*FINE* *Cadenza ad libitum*

Allegro con fuoco M. M. ♩ = 100

e *molto affettuoso*

*f* *agitato, con passione*

*pp* *ben misurato e cresc.* —

f pp cresc.

accelerando poco a poco

f pp cresc.

f f veloce

Dal segno 𝄋 al FINE

Tempo I

f

*alla zingara* — în stilul muzicii ţigăneşti
*quasi una fantasia* — ca o fantezie
*lento* — mişcare rară,(mai rară decît *andante*, mai mişcată decît *largo*)
*a capriccio* — capricios, fantezist
*vibrato* — vibrat, sonor
*portando la voce* — purtînd vocea prin sunete
*tempo rubato* — mişcare liberă, interpretare liberă, fără respectarea strictă a măsurii (*rubato* = furat)
*moltissimo* — foarte mult
*appassionato* — pasionat
*senza rigore* — fără constrîngere, fără rigurozitate
*vibrante* — vibrînd, sensibil, cu sentiment
*cadenza ad libitum* — cadenţă în mişcare liberă (după plac, după voie)
*molto affettuoso* — multă afecţiune, căldură
*con fuoco* — cu foc, cu ardoare, cu pasiune
*con tutta la voce* — cu toată vocea
*agitato* — agitat, neastîmpărat
*con passione* — cu pasiune
*veloce* — repede, rapid, sprinten
*dal segno al fine* — de la semn la *fine*

# RONDOLETTO

**Allegretto villereccio** M.M. ♪=192

29.

*f frescamente, giocoso* *p*

*f* *p* *sf*

*pp* *cresc. poco a poco*

*mf cresc. poco a poco f sf*

*pp cresc poco a poco*

*mf cresc. poco a poco f sf*

*ff ben marcato* *p simile marc.*

*sf* *ff*

*p* *sf*

*f* *p* rall.

*f* *sf*

*rondoletto* — mic rondo
*villereccio* — cîmpenesc, rustic, țărănesc

*frescamente* — cu prospețime, cu sinceritate, cu grație
*giocoso* — vesel, glumeț, jucăuș

# BARCAROLA

Andante con lentezza e calmo M.M. ♩. = 60

30.

*mf* *con finezza, molto lirico e cantabile*

*f*

FINE

*mf* *p* *p comodamente, con discrezione*

*con affetto*

*pp* *mf amabile, molto cantante*

*p* *cresc.* *mf*

Poco meno mosso M.M. ♩. = 50

rit. *p leggierissimo*

rit. a tempo

*mf* rall.

*Dal segno* 𝄋 *al FINE*

*barcarola* — cîntecul gondolierilor italieni
*con lentezza* — cu încetineală, rar
*con finezza* — cu finețe, cu delicatețe

*lirico* — liric
*amabile* — amabil, drăgăstos
*cantante* — cîntînd
*comodamente* — comod, liniștit, așezat

# ALLA ZAMPOGNA

Allegretto rustico M.M. ♪=138

31.

p con semplicità f

p

f ben ritmato p cresc. _ _ _ _ f f dolce

p cresc. _ _ _ _ f p cresc. poco a poco _ _ _ _ _ _ _ _ f

p f mf p p mf

mf f p

f

p p perdendosi

*alla zampogna* — ca un cimpoi (musetă)

*rustico* — țărănesc, simplu
*con semplicità* — cu simplicitate

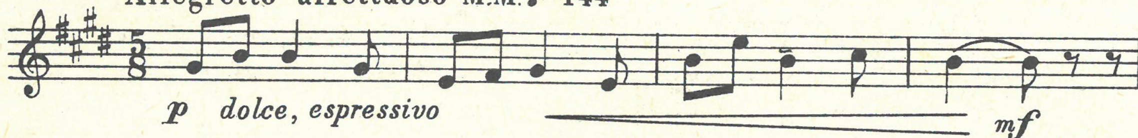
# SERENATA
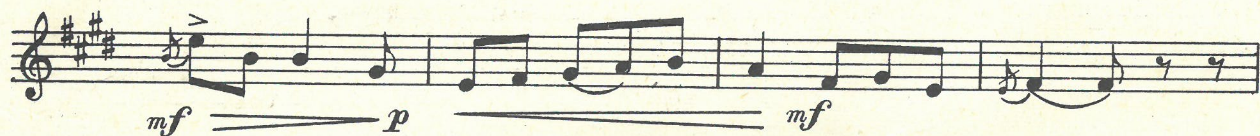
Andante amoroso M.M.♩.=60 — rubato, ma non strascinando
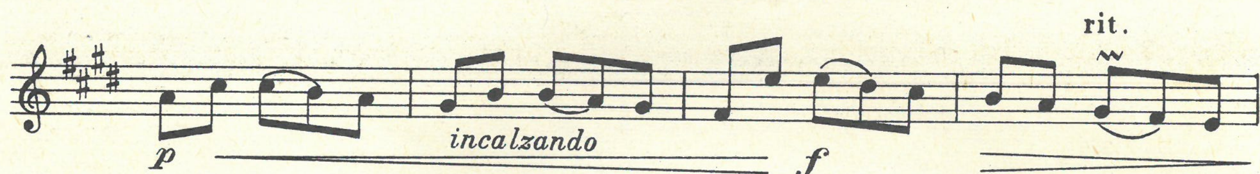
32.
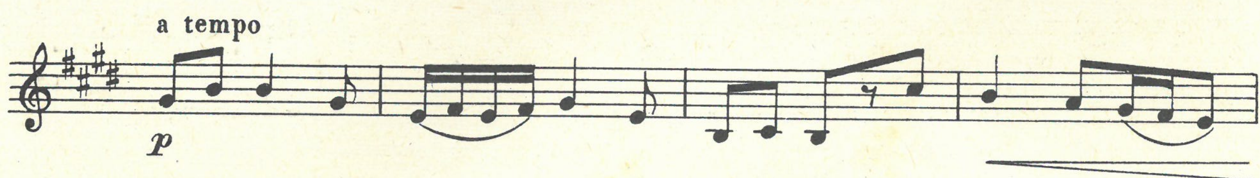
*mf* *all'improvista* — *p* *staccato (come un pizzicato di chitarra)* — *mf* — Più largo ♩.=40 — *mf* — Tempo I — *f* Più largo *molto cantabile e caloroso* — *p* *(chitarra)* — *f* *molto passionato* — Tempo I — *mf* — *p* *(chitarra)* — *mf* — *p* *(chitarra)* — *mf* — *p* *(chitarra)* — affretando — *pp* — *cresc.* — rall. — Più largo — *poco a poco* — non rall. — *poco* — *f* *ben sostenuto* — *pp* *(chitarra) semplice*

*serenata* — cîntec de seară, serenadă
*amoroso* — amoros, visător
*all'improvista* — ca o improvizație
*strascinando* — tărăgănind, rărind
*chitarra* — chitară
*ben sostenuto* — bine susținut
*pizzicato* — ciupit (mod de a cînta la instrumentele cu coarde, ciupind coardele cu degetele)
*largo* — larg, rar
*più* — mai
*caloroso* — călduros, sensibil, cu sentiment, cu suflet
*affretando* — zorind, grăbind
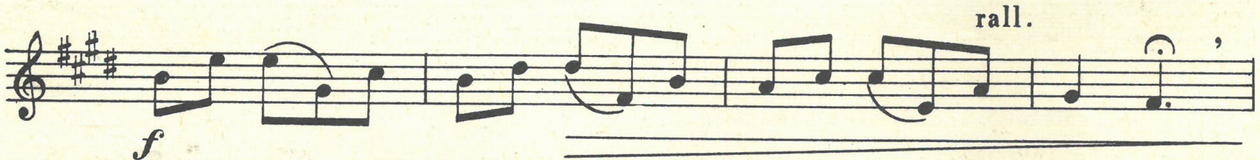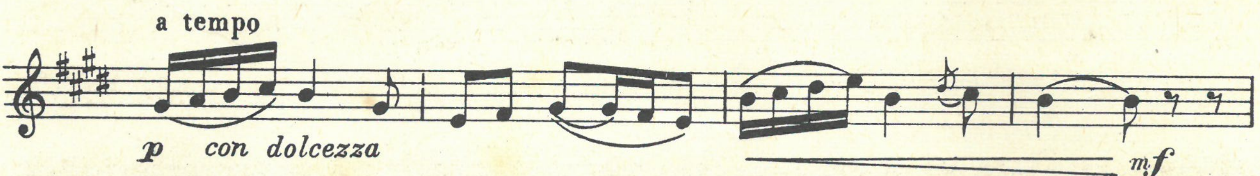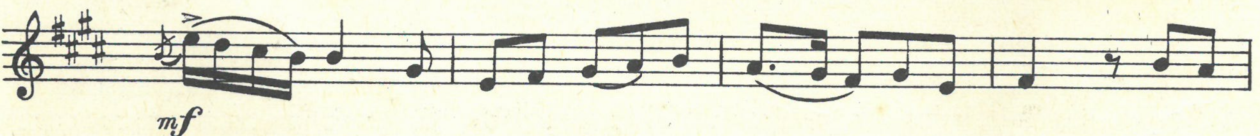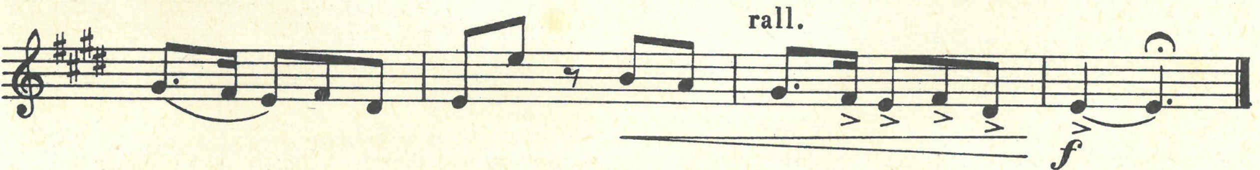


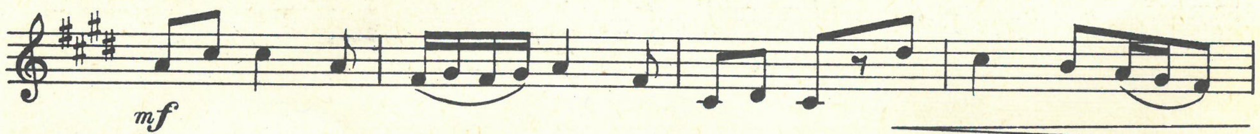

























*con dolcezza* — cu dulceaţă, blîndeţe, delicateţe

34. Allegretto grazioso M.M. ♩=96

*p* *con piacevolezza*

*mf* *mf*

*f* *f* *intrepido*

*p* *leggiermente*

*mf* *f*

*pp* (*eco lontano*) *p* *dolce*

*f* *gaio* *p*

*f* *p*

rall.

*pp* *f*

*grazioso* — grațios, fin, elegant, mlădios

*con piacevolezza* — cu dulceață, cu afabilitate, cu farmec, cu plăcere

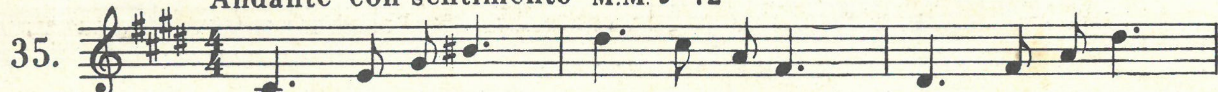
*intrepido* — îndrăzneț, intrepid, hotărît, cutezător

*leggiermente* — ușor, cu agilitate, cu finețe, cu sprinteneală
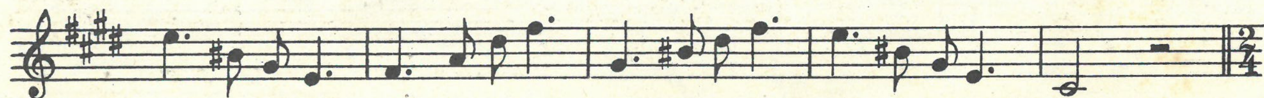
*gaio* — vesel
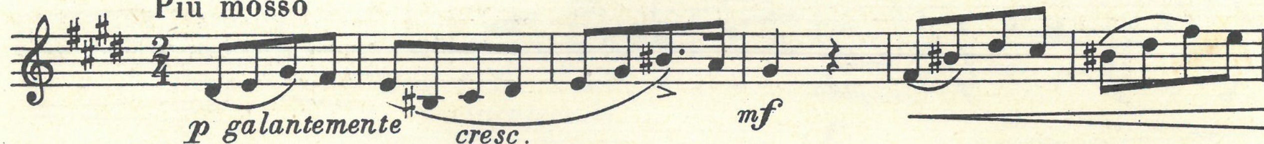
# ALL' ONGARESE
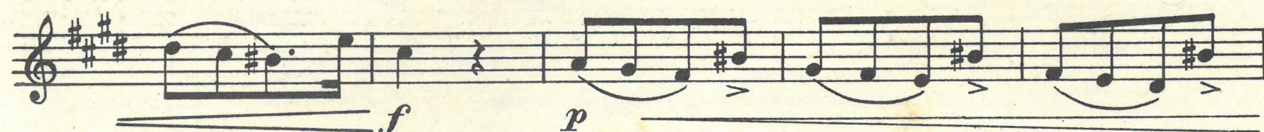
Andante con sentimento M.M. ♩=72
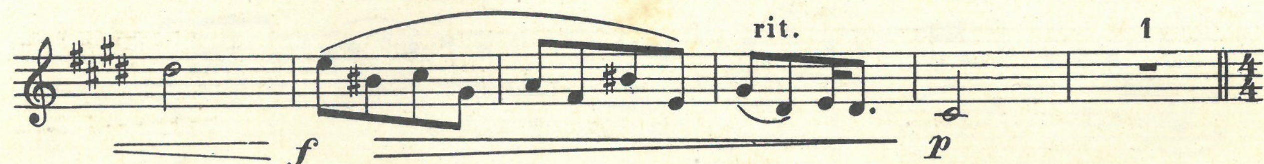



*f energicamente*
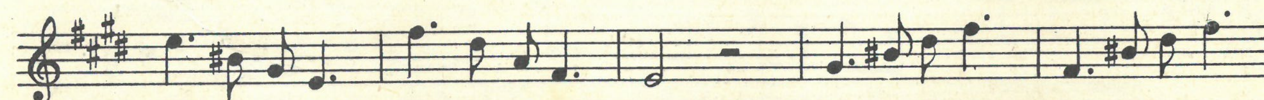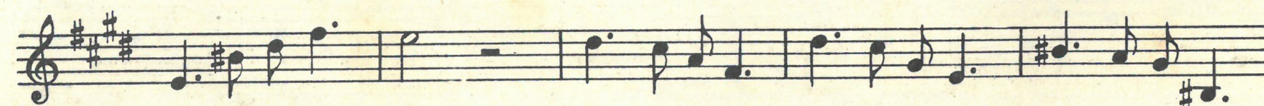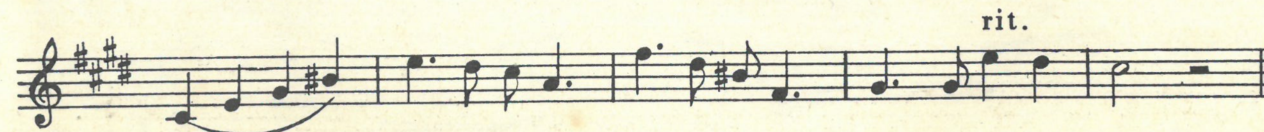
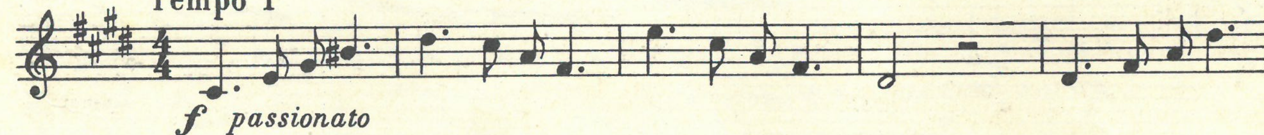


















*all'ongarese* — în stilul muzicii populare maghiare
*energicamente* — cu energie, cu ritm, cu tensiune

*galantemente* — galant, grațios, agreabil

36. Andante serioso M.M. ♩ = 76

7/4 (2+2+3)

*mf* *giustamente*

*f*

*p* *p* *f* *molta voce* *decresc.*

*p*

senza rigore

*p* *melodiosamente*

sostenuto, con calore

*mf* *f* *decresc.*

*morendo* *p* *pp*

*p* *sempre in mezza voce*

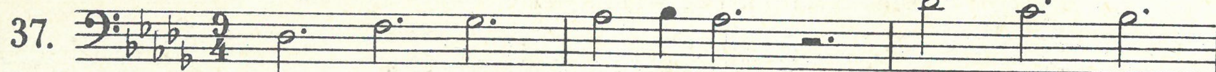
poco rit.

*mf*

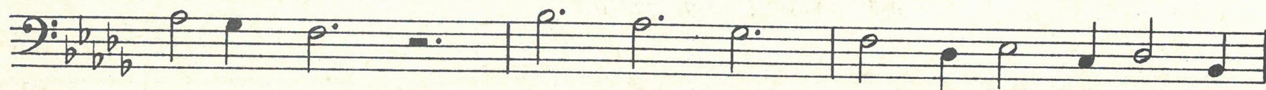
***serioso*** — **serios, gîndit, cu atenție**
***molta voce*** — **cu multă voce, cu glas tare**
***melodiosamente*** — **melodios, dulce**
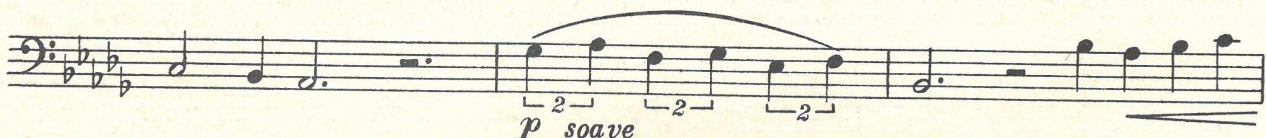
Poco grave e solenne M.M.♩. = 50

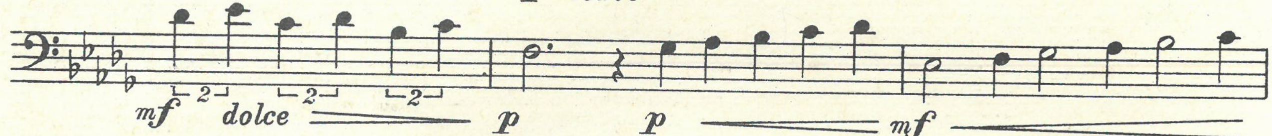
37.
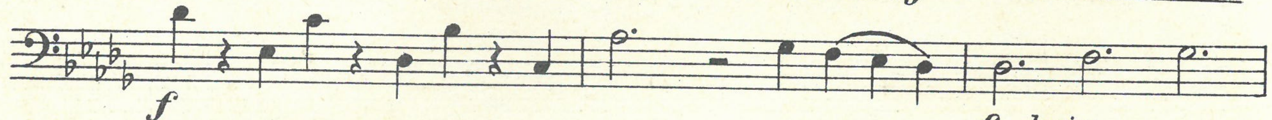


*f sonoro e sostenuto*

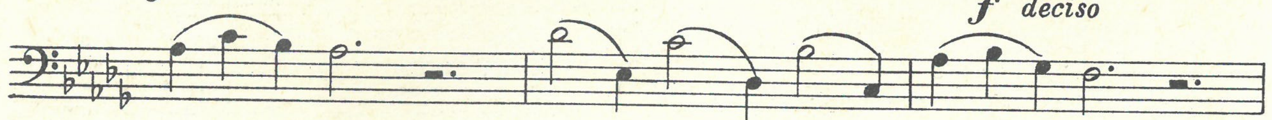


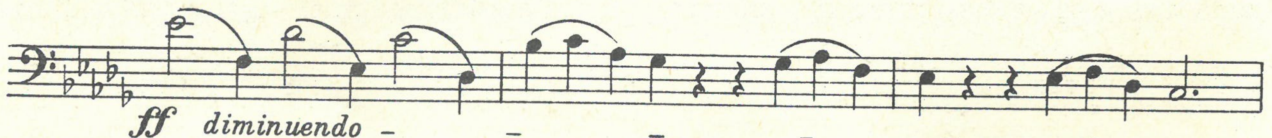




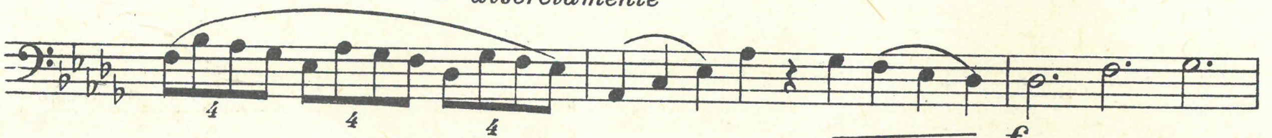


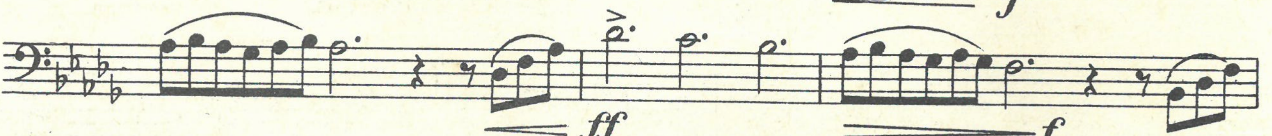


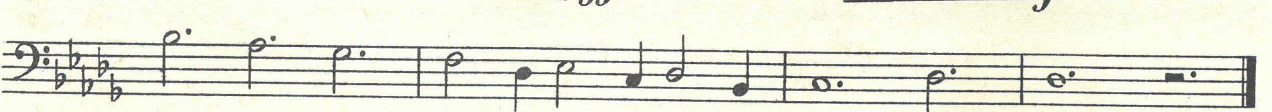








*grave* — grav, serios, apăsat, sever, demn impozant
*solenne* — solemn, demn
*deciso* — decis, hotărît, energic
*discretamente* — cu discreţie, cu reţinere
*soave* — plăcut, dulce, blînd, suav

Tempo di valzer M.M. ♩= 126

38.



*amabile* — amabil, drăgăstos, dulce

*con gusto* — cu gust, cu plăcere, cu volubilitate

Andantino con affezione e sensibilità M.M. ♩ = 92

39. 5/4 (2+3)

*mf* *commovente, espressivo* *mf*

camminando

*cresc.* — — *f* calando *decresc.* *mf* *p* *cresc.* — —

— *generoso*, *ben cantato* — — — *f* *molto con calore*

rit. *mf* a tempo *mf* *f* *con effusione*

*decresc.* — — 2 — *p* *p* *malinconico* *cresc.* — — —

con discrezione rit.

— — — — — — *f* *marcato*

a tempo

*p* *estinto, dolcissimo* *incalzando* e —

*cresc.* — — — — — — — — — —

precipitato a tempo, molto tranquillo

— — — — *ff* *pp* *bocca chiusa*

rit.

*perdendosi* *ppp*

***sensibilità*** — sensibilitate, impresionabilitate
***commovente*** — impresionant, mişcător
***camminando*** — grăbind, zorind
***con effusione*** — cu efuziune, cu revărsare a sentimentelor

***estinto*** — stins, slab, încet
***tranquillo*** — liniştit
***bocca chiusa*** — cu gura închisă
***calando*** — calmînd, descrescînd, diminuînd şi rărind în acelaşi timp

Prestissimo frettoloso M.M. ♩. = 92-100

40.

pp misteriosamente — mf

pp cresc. — — — — — — — — — — — — —

f cresc. — — — —

ff — p cresc. — — — —

— — — — — f 1 pp cresc. — —

— — — — — f p dolce

p p

mf p mf pp

pp cresc. — — — — f p 1

pp cresc. — — — — f p 1

*prestissimo* — (superlativul lui *presto*) — foarte repede, cu promptitudine, animat; *prestissimo* este cea mai repede mişcare din muzică

*frettoloso* — uşor, prompt, grăbit
*misteriosamente* — misterios

1

*pp* *cresc.* — — — *f*

rit. a tempo

*p* *cresc.* — — — *f* *ff* *p* *cresc.* — —

— — *mf* *decresc.* — — — *pp* *cresc.* — —

— — — — *ff* *sf*

## JOC DE COPII

**Allegretto giocoso** *con inocenza* M.M. ♪ = 108

41.

*p* *molto semplice* *mf*

*p*

*mf* *p*

1

*pp* *cresc.* *poco* *a* *poco* —

— — — — — — —

— — *mf*

*con inocenza* — cu nevinovăţie *con precisione* — cu preciziune, cu exactitate, corect

*p* *mf*

*p*

*pp*

*p* *cresc. molto*

*f* *p* *stacc. (con precisione)*
*cresc.*
*simile*

*mf* *mf* *cresc.*

*f* *f cantabile*

*p* *cresc.* *mf*

*f* *decresc.*

*p* *p* *cresc.* *poco*

*a* *poco* *cresc.* *molto* *f*

## BURLESCA

Tempo giusto, con facezia M.M. ♪=132

42.

*p marcato e staccato* *mf* *p simile* *mf* *p* *f* *pp misterioso* *cresc.* *f* *decresc.* *p* *comico, grazioso* *p* *f bruscamente* *p* *f simile* *pp scherzevolmente* *f* *f decresc.* *p* 1 3 *p agevole* *mf* *p*

*burlesca* — piesă burlescă, umoristică, glumeață, satirică
*con facezia* — cu umor, glumeț
*comico* — comic, caraghios
*bruscamente* — bruscat, violent
*scherzevolmente* — glumeț
*agevole* — agil, ușor, sprinten

ECO*

Allegretto comodo M.M. ♪=176

43.



*eco* — ecou (piesă de muzică imitînd ecoul)

* Se poate cînta în două grupe.

# TARANTELLA

Allegro con spirito M. M. ♩. = 120

44.

*p* *molto leggiero*

*mf*

*sf* *sf*

FINE

*sf* *sf*

Meno mosso M. M. ♩. = 100

*Tamburello*

*pp* (la la la la ) simile *f* *f*

*decresc.* *pp* *p*

*pp* la la la la la *p* *p*

*cresc.*

*ff* *ff* la la la la la *decresc.* simile

accelerando

Dal segno 𝄋 al FINE con repetizione

*p*

*tarantella* — dans popular napolitan în măsura de $\frac{3}{8}$ sau $\frac{6}{8}$, în mişcare foarte repede

*con spirito* — cu spirit, cu foc, animat, strălucitor, abil

*tamburello* — tobă mică, dairea („*tambour de basque*")

*accelerando* — grăbind, zorind, accelerînd

*con repetizioni* — cu repetiţii

Moderato nobile M. M. ♩ = 80

45.

*f* *sonevole* *mf*

3

*f* *molto cantabile* *mf*

poco rit. a tempo

*p* *spianato*

*p* *cresc.* — — — — — — —

— *f* *spiegando* *mf*

*p* *mf*

*f* *semplice*

*f* *sonoro*

rit. a tempo

*ppp* *sotto voce*

rall.

*smorzato*

***nobile*** — nobil, demn, ales
***sonevole*** — răsunător
***spianato*** — unit, egal, neted, clar
***spiegando*** — desfășurînd, amplificînd, dînd mai mult sunet
***smorzato*** — stins

Andante con tenerezza M.M. ♩ = 100

46.

*mf espressivo, con dolcezza*

3

*mf* rit. a tempo

*f*

3

*f con eleganza*

*f decresc.*

*mf* *p con soavita* *mf espressivo*

*p* *mf* *decresc.*

*p* *p* *mf* *staccato*

*p cresc. molto*

*f*

*p*

3

*mf* *cresc.*

rit.

*sempre cresc.*

*con tenerezza* — cu frăgezime, cu afecțiune, cu amor

## LAMENTO

Lento con duolo e languido M. M. ♩. = 54

47.

*p tristamente, con molta espressione*

rubato

*mf* *sospirando*

*f molto doloroso*

rit.

meno mosso, pensieroso

*p* *pp*

*sotto voce, dolcissimo e legato*

a tempo

*mf* *p* *f* *lagrimoso, vibrato, con intensità* *ff* *p dolce* *cresc.*

*f* *p piangevole* *con molto affetto*

*mf* *mf*

molto rubato

*f con disperazione*

molto rall.

*languidissimo*

*con duolo* — cu durere, cu jale
*languido* — slăbit, obosit, trist, descurajat
*tristamente* — trist
*sospirando* — suspinînd
*doloroso* — dureros
*pensieroso* — gînditor, visător, meditativ
*lagrimoso* — înlăcrimat
*con intensità* — cu intensitate
*piangevole* — plîngător
*languidissimo* (superlativul de la *languido*) — foarte slăbit
*con disperazione* — cu desperare

# ROMANZA

Andante malinconico e sensibile M.M. ♩ = 66 cca.

*Tempo rubato*

48.

*p* *recitando, parlando*

*mf* *mf* *f*

*p* *cresc. - molto con sentimento -* *incalzando* *f con intensità* *rit.*

*p con discrezione* *mf* *p*

a tempo *f* calando

*mf* *recitando* *f*

*f*

accel.

*pp* *cresc.* rall. largamente

*f molto cantabile* 3

3 *p calmato, con amarezza*

*f*

***romanza*** — piesă vocală (sau instrumentală) cu caracter amoros, romanțios, sentimental

***recitando*** — în stil de recitativ

***parlando*** — vorbind, spunînd

***largamente*** — rar, întins

***calmato*** — calmat, liniștit

***con amarezza*** — cu amărăciune

## TEMPO DI MINUETTO

**Moderato grazioso M.M. ♩ = 100**

49.

*f molto leggiero e poco staccato*

*ff* *f* *mf* *p* *con eleganza*

*p*

*mf* *p* *f con garbo*

*con precisione*

*f* *mf* *f*

*p* *p dolce* *mf* *p*

*pp* *ff brillante, sonoro*

*pp molto delicato*

***minuetto*** **— vechi dans francez în măsură ternară, mişcare moderată; dans plin de noblețe şi de grație; menuet**

***brillante*** **— strălucitor, vioi**
***delicato*** **— delicat, fin**

Allegro assai M. M. ♪ = 112

50

*p* *sciolto, ben puntato* *mf*

*p* *f* *fermo*

*decresc.* – 3 – 3 – –

*p* 3 3 *mf* *p* *p* 3 *mf* FINE

*mf* *f* *mf*

*pp* *cresc.* *poco a poco* – – *p* – – – –

*mf* 3 3 3 3 *p*

*mf* *f* 3 3 *f* 3 3

3 3 3 3 3

*Da capo al FINE*

*assai* — destul de, mult
*sciolto* — sprinten, viu, animat, degajat, agil

*puntato* — punctat
*fermo* — hotărît

Andante con moto M.M. ♪ = 80
*espressivo*

51.

*p* *con intimissimo sentimento* *mf*

rit. *p* *f* *con slancio*
a tempo

*pp* *tranquillo e con severità* *p*

*con intimissimo sentimento* — cu interiorizare, cu adîncime sufletească

*con slancio* — cu elan, cu avînt, în afară, cu căldură
*con severità* — cu severitate, în stil sever, execuţie precisă

decresc. — dolce — pp — cresc.

mf — f con espansione — rall.

decresc. — mf

52. Lento elegiaco e pensieroso M.M. ♩. = 52

p molto rubato, improvisamente, indeciso — mf

rit. — a tempo — f

mf — f marc. — p — cresc.

slargando — a tempo

f — mf irresoluto — cresc.

impetuosamente — f con grand'espressione

più largo

p inquieto — mf — f — ff pateticamente

pressante poco a poco

p cresc.

largo — Tempo I, languendo

ff pesante — p piangevolmente

largo

ff deciso

*improvisamente* — improvizînd, inventînd
*indeciso* — nehotărît, nedecis
*irresoluto* — nehotărît
*impetuosamente* — impetuos, năvalnic

*con grand'espressione* — cu mare (cu multă) expresie
*pressante* — grăbit, zorit, iute
*languendo* — rărind, lîncezind, tărăgănind
*pateticamente* — patetic
*piangevolmente* — trist, plîngînd

Allegro deciso e fiero M.M. ♩. = 80

53.

*f* *incisivo, accentato*

*ff* *f* *ben puntato*

*p*

*agevole, con gentilezza* *mf*

*mf* 7 *f* *mf* *mf* 7

*f* *f con dolcezza*

*p* *f* *mf*

*p* *mf*

*p* *f*

*fermo e fervido*

*fiero* — mîndru, arogant
*incisivo* — mușcător, tăios, accentuat
*accentato* — accentuat

*con gentilezza* — cu gentilețe, cu grație, elegant
*fervido* — pasionat, călduros

*p* *cresc.*

*f*

Andantino mosso, con piacevolezza M. M. ♪ = 80

54.

*p* *leggiermente, giocoso* *mf*

*f* *mf* *p* *mf*

*f* *decresc.*

*p* *mf* *delicatamente* *f* *decresc.*

*p* *p* *con soavita*

*f* *mf* *p* *pp*

rit. a tempo *mf*

*f* *con vigore* *pp* *ben legato, dolce*

rit.

*p* *mf* *p*

*con piacevolezza* — cu dulceață, cu farmec, cu amabilitate

## TEMPO DI GAVOTTA

Allegretto con eleganza M.M. 𝅗𝅥 = 92

55.

mf

mf f

f

f ff

f pp (come un eco) ff

p f p f p cresc. f

p mf con leggerezza

p f

p pp (come un eco) ff energico

rall.

*gavotta* — vechi dans francez în măsura *alla breve* ($\frac{2}{2}$) şi în mişcare moderată

Moderato con moto e cantabile M. M. ♩ = 72

56.

p mf

con intimissimo sentimento

p mf

f mf

mf con transporto

rit. a tempo poco rubato

f mf poco inquieto

calando

mf incalzando molto f ff concitato

mf

pp con piacevolezza, dolcissimo p

mf p pp p

pp p mf f generoso, molto cantabile

rall. meno mosso

ff f dolce

sf p

*con transporto* — cu pasiune, cu emoție, cu uitare de sine

*concitato* — agitat, neastîmpărat, tulburat

## CAMPANE ( *Tema con variazioni.*)

**Lento assai, maestoso** M.M. 𝅗𝅥. = 50

57. *f* *rf* *rf* *rf* *rf* *rf* *sonoro* *sempre rinforzando*

*decresc.* accel. *ppp* *dolce e cresc.* *pp*

*cresc.* *p stacc* *sempre* *cresc.*

**sempre accel.**

*mf* *sempre cresc.*

*f* *cresc.* *ff*

**Moderato** (non troppo mosso) M.M. 𝅗𝅥. = 69

*ppp* *eguale* *cresc. (senza accel.)* *pp* *cresc.*

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*f* *sempre cresc.* *ff* *decresc.*

*f* *decresc.* *mf* *decresc.*

*campane* — clopote
*tema con variazioni* — temă cu variaţiuni
*rinforzando* — întărind, accentuînd, apăsînd sunetul

*p* decresc. *pp* decresc. –

rall. molto rall.

– – perdendosi – – – – *ppp* morendo

## TEMPO DI VALZER

**Comodo, con eleganza** M. M. ♩. = 50

58.

*p* teneramente *mf* *mf* *p*

*mf* *f* *f*

*mf* *mf*

FINE 2

*p* *mf* con garbo

*f* *mf* *f* *mf* *f*

1

*f* *p* con finezza

rall. a tempo

*f* Da capo al FINE

*p* *f*

*teneramente* — **cu tandrețe, cu afecțiune**

## TAMBOURIN

**Tempo giusto, ben misurato** M. M. 𝅗𝅥 = 69

59.

*f mezzo staccato, un poco martellato*

FINE

*egualmente* *p elegante-mente* *cresc.* *f grazioso*

1 *p* 2

*f marcato* *p* *f marcatissimo (non pesante)*

*p* *f deciso, con precisione* *p* *f*

*p* *f* *ff* *poco*

*f* *p dolce* *f energico* *p dolce*

*f energico* *mf* *f* *sf* *sf* *pp*

*f* *ff* 1 *p dolce* 2 *ff* *f*

*D al segno* 𝄋 *al FINE*

***tambourin*** — piesă în formă de dans, care sugerează acompaniamentul cu tamburina
***martellato*** — ciocănit
***egualmente*** — în mod egal, cu egalitate
***elegantemente*** — elegant, cu eleganţă
***grazioso*** — cu graţie
***marcatissimo*** — foarte marcat, accentuat

Moderato marciale M. M. ♩= 88

60.

*mf* *deciso, con forza ed impeto*

*f* *mf* *f*

*mf* *f*

*mf* *p*

*mf* *f*

*con fermezza*

FINE

*f* *mf* *p*

*mf* *p*

*f*

*p* *cresc.*

*f*

Dal segno 𝄋 al FINE

*p*